



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 35, ÉDITION MENSUELLE N° 6  
25 juin, 2010

Numéro de publication 40063779

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes .....	6 à 22
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Nil
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	23 à 25
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	26 à 33

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



Canada

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.  
Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB** - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web –

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoXOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmXhbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

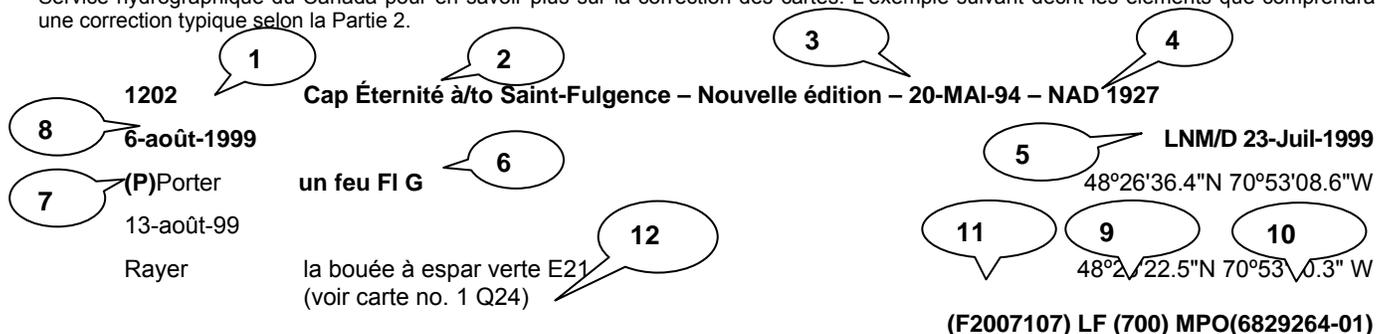
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

### ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

#### ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
<u>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORT CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION – SÉVCM</u> .....	<u>2</u>
*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.....	2
*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DES NAVIGATION.....	2
*603 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES.....	3
*604 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES. ....	5
*605 APPROACHES TO/APPROCHES À SAINT JOHN – FEU SUPPRIMÉ TEMPORAIREMENT.....	5

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1313	6	4384	14	4863	20
1317	6	4385	14	4864	20, 21
1410	2	4399	14	L/C4913	21
1430	2	4419	14	4920	21
4000	6, 7	4447	15	4956	21
4001	7	4450	15	7122	22
4002	7	4462	15	8007	22
4003	7, 8	4491	16		
4012	8	4498	16		
4013	8	4592	16		
4015	8, 9	4593	16		
4022	9	4615	17		
4023	9	4616	17		
4047	9	4625	17		
4115	9, 10	4641	17, 18		
4116	5, 10	4820	18		
4202	10, 11	4821	18		
4233	11, 12	4826	18		
4237	12	L/C4831	18		
4275	13	4839	19		
4307	13	4849	19		
L/C4320	13	L/C4850	19		
4321	13	4851	20		
4328	13	L/C4854	20		
4335	13, 14	4855	20		
4363	14	4862	20		

**PARTIE 1 – Édition 06/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 06/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICES HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORT CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1430	Lac Saint-Louis	1:25000	16-APR-2010	1	\$20.00
<b>Cartes retirées en permanence</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version de la carte suivante sont maintenant supprimé(s).				
1410	Lac Saint-Louis				

**\*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DES NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570027	Port McNeil
CA473233	Lake St. Francis
CA376047	Lockeport to/à Cape Sable

**PARTIE 1 – Édition 06/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA579022	Saint-Joseph-de-la-Rive
CA579023	Île aux Coudres
CA579024	Saint-Jean-Port-Joli

**\*603 SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES ÉTABLISSEMENT DE SERVICES D'INFORMATIONS DE SÉCURITÉ MARITIME EN ARCTIQUE - CRÉATION DE CINQ NOUVELLES NAVAREA/METAREA ARCTIQUES**

L'Organisation maritime internationale (OMI), l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM) annoncent la création de cinq (5) nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques dans le cadre de l'expansion du Système mondial d'émission d'avis aux navigateurs (SMEAN) de l'OMI/OHI dans les eaux de l'Arctique. Les limites des nouvelles NAVAREA/METAREA sont indiquées dans le graphique ci-joint. Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2010, un service international SafetyNET visant la diffusion d'avertissement maritimes et avertissements météorologiques et prévisions en anglais aux navigateurs évoluant dans ces eaux entrera dans la phase de « capacité opérationnelle initiale » (COI). Le système passera en mode « capacité opérationnelle totale » (COT) le 1<sup>er</sup> juin 2011.

Pendant la phase de COI, des avis de navigation ainsi que des avis et des prévisions météorologiques seront offerts dans ces NAVAREA/METAREA à des fins d'essai et sur une base intermittente. La diffusion des messages SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA/METAREA arctiques viseront des zones rectangulaires jusqu'à ce que les modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées, celles-ci consistant en l'intégration et en l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (EGC) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

Les coordonnateurs des NAVAREA arctiques et les responsables des diffusions dans les METAREA sont les suivants :

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA  
NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA  
NAVAREA/METAREA XIX - NORVÈGE  
NAVAREA/METAREA XX- FÉDÉRATION DE RUSSIE  
NAVAREA/METAREA XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Limite des NAVAREA/METAREA arctiques :

La NAVAREA/METAREA XVII sera délimitée par les points suivants :

67° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;  
90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;  
90° 00'.00 N par 120° 00'.00 O;  
et au sud par le littoral canadien, le long du méridien 120° 00'.00 O

La NAVAREA/METAREA XVIII sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral canadien, depuis le méridien 120° 00'.00 O;  
90° 00'.00 N par 120°00'.00 O;  
90° 00'.00 N par 035°00'.00 O;  
67° 00'.00 N par 035°00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XIX sera délimitée par les points suivants :

Un point sur le littoral norvégien depuis le parallèle 65°00'.00 N et par les points suivants :  
65° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;  
75° 00'.00 N par 005° 00'.00 O;  
puis à l'ouest par un point sur le littoral du Groenland.  
De la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) et par les points suivants :  
69°47'.68 N par 030°49'.16 E;  
69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;  
70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;  
71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

**PARTIE 1 – Édition 06/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) vers le nord, le long du méridien 030° 00'.00 E jusqu'à :  
90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E, puis de :  
90° 00'.00 N par 035° 00'.00 O;  
jusqu'au sud du littoral du Groenland le long du méridien 035° 00'.00 O.

La NAVAREA/METAREA XX sera délimitée par les points suivants :

D'un point sur la frontière entre la Norvège et la Russie (à l'intérieur des terres) jusqu'aux points suivants :

69°47'.68 N par 030°49'.16 E;

69° 58'.48 N par 031° 06'.24 E;

70° 22'.00 N par 031° 43'.00 E;

71° 00'.00 N par 030° 00'.00 E.

De ce point géographique (71° 00'.00 N par 030°00'.00 E) en direction nord le long du méridien 030°00'.00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 030° 00'.00 E;

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;

puis vers le sud jusqu'au littoral de la Fédération de Russie, le long du méridien 125° 00'.00 E.

La NAVAREA/METAREA XXI sera délimitée par les points suivants :

D'un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie sur le méridien

125°00'. 00 E jusqu'aux points suivants :

90° 00'.00 N par 125° 00'.00 E;

90° 00'.00 N par 168° 58'.00 O;

67° 00'.00 N par 68° 58'.00 O;

puis vers l'ouest, jusqu'à un point géographique situé sur le littoral de la Fédération de Russie, le long du parallèle 67° 00'.00 N.

Horaire de diffusion des avis dans les NAVAREA arctiques :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et 2330 UTC

NAVAREA XVIII (ROA-O) à 1100 UTC et 2300 UTC

NAVAREA XIX (ROA-E) à 0630 UTC et 1830 UTC

NAVAREA XX (ROI) à 0530 UTC et 1730 UTC

NAVAREA XXI (ROP) à 0630 UTC et 1830 UTC

Horaire de diffusion des avis dans les METAREA arctiques :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC

METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC

METAREA XIX (ROA-E) à 1100 UTC et 2300 UTC

METAREA XX (ROI) à 0600 UTC et 1800 UTC

METAREA XXI (ROP) à 0600 UTC et 1800 UTC

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 76<sup>e</sup> parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

NAVAREA XVII et XVIII - CANADA

Centre des SCTM de Prescott

Téléphone : 1-613-925-4471

Télécopieur : 1-613-925-4519

Courriel : [navarea17.18@innav.gc.ca](mailto:navarea17.18@innav.gc.ca)

NAVAREA XIX - NORVÈGE

Centre de GTM de Vardoe

Téléphone : +47 78 98 98 98

Télécopieur : +47 78 98 98 99

Courriel : [navarea19@kystverket.no](mailto:navarea19@kystverket.no)

NAVAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Chef, Division de l'information sur la sécurité maritime (ISM)

Téléphone : +7 812 570 34 66

Télécopieur : +7 812 570 34 66

Courriel : [ibm@hydrograph.spb.su](mailto:ibm@hydrograph.spb.su)

**PARTIE 1 – Édition 06/2010**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de METAREA, en particulier au-dessus du 76<sup>e</sup> parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-dessous :

METAREA XVII et XVIII - CANADA

Personne-ressource : M. Tom King

Téléphone : 1-709-256-6612

Télécopieur : 1-709-256-6627

Courriel : [Tom.King@ec.gc.ca](mailto:Tom.King@ec.gc.ca)

METAREA XIX - NORVÈGE

Personne-ressource : M. Helge Tangen

Téléphone : +47 7762 1300

Télécopieur : +47 7762 1301

Courriel : [helget@met.no](mailto:helget@met.no)

METAREA XX et XXI – FÉDÉRATION DE RUSSIE

Personne-ressource : M. Sergey Brestkin

Téléphone : +7-812-352-1901

Télécopieur : +7-812-352-2688

Courriel : [gmdss@aari.ru](mailto:gmdss@aari.ru)

**\*604 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Une version modifiée du Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 11 juin, 2010.

**Titre: Ascenseurs des bâtiments Inspection et entretien**

**Numéro: 03/2010**

**Internet: <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2010-03-fra.htm>**

**\*605 APPROACHES TO/APPROCHES À SAINT JOHN – FEU SUPPRIMÉ TEMPORAIREMENT.**

L'Avis 507(T)/10 est annulé

Référence : Partie 2 Carte 4116 MPO(6304884-01)

(F2010-018)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

11-JUIN-2010		LNM/D. 05-MARS-2010
Rayer	la profondeur de 17 mètres (Voir la carte n° 1, 110)	46°18'49.1"N 072°33'27.8"W
		<i>MPO(6408060-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	
Porter	une profondeur de 15 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	46°18'48.2"N 072°33'29.7"W
		<i>MPO(6408060-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	
Rayer	la profondeur de 11 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	46°18'46.7"N 072°33'10.7"W
		<i>MPO(6408060-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	
Porter	une profondeur de 10 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	46°18'49.9"N 072°33'07.0"W
		<i>MPO(6408060-06)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014	

**1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIL-2008 - NAD 1983**

25-JUIN-2010		LNM/D. 27-NOV-2009
Porter	une profondeur de 9 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	47°00'12.3"N 070°40'12.1"W
		<i>MPO(6408089-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479025	
Porter	une profondeur de 10 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	47°06'12.2"N 070°42'48.1"W
		<i>MPO(6408090-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479025	
Porter	une profondeur de 4 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	47°04'51.4"N 070°39'22.9"W
		<i>MPO(6408100-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025	
Porter	une profondeur de 4 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, 110)	47°05'36.7"N 070°37'45.0"W
		<i>MPO(6408100-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025	

**4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983**

18-JUIN-2010		LNM/D. 21-AOÛT-2009
ANNULE	un appareil submergé à une profondeur de 100 mètres au-dessous de la surface	48°32'57.6"N 047°38'52.3"W
	L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304414) est annulé.	
		<i>MPO(6304414-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULER	un appareil submergé à une profondeur de 2095 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304414) est annulé.	49°08'17.7"N 046°55'22.5"W  <i>MPO(6304414-02)</i>
<b>4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983</b>		
18-JUIN-2010		LNM/D. 21-AOÛT-2009
ANNULER	un appareil submergé à une profondeur de 100 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304414) est annulé.	48°32'57.6"N 047°38'52.3"W  <i>MPO(6304414-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030	
ANNULER	un appareil submergé à une profondeur de 2095 mètres au-dessous de la surface  L'amarrage a été enlevé. L'avis du 19-juin-2009(T), MPO (6304414) est annulé.	49°08'17.7"N 046°55'22.5"W  <i>MPO(6304414-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030	
<b>4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927</b>		
04-JUIN-2010		LNM/D. 11-DEC-2009
Modifier	FI 18M pour lire FI 12M vis-à-vis le feu. (voir la carte n°1 P16)	47°13'35.1"N 060°08'25.5"W  <i>LF(1476) MPO(6304795-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172	
Modifier	FI(2) 17M pour lire FI(2) 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	45°28'36.0"N 060°54'00.0"W  <i>LF(722) MPO(6304798-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172	
11-JUIN-2010		LNM/D. 04-JUIN-2010
Modifier	FI 17M pour lire FI 12M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	50°18'12.7"N 059°39'26.8"W  <i>MPO(6408073-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172	
<b>4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNM/D. 23-AVR-2010
Modifier	FI(2) 17M pour lire FI(2) 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	45°28'38.0"N 060°53'56.0"W  <i>LF(722) MPO(6304798-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	
Modifier	FI 16M pour lire FI 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°30'36.0"N 063°31'27.0"W  <i>LF(513) MPO(6304817-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	FI 13M pour lire FI 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	4°18'51.0"N 064°10'21.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140	<i>LF(443) MPO(6304833-01)</i>
<b>4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNMD/D. 12-FEV-2010
Modifier	FI 20s49m 16M pour lire FI 20s 48m 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°30'17.0"N 063°31'16.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276801	<i>LF(513) MPO(6304817-01)</i>
Modifier	FI 10s 25m 16M pour lire FI 10s 25m 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°18'43.7"N 064°10'06.4"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276801	<i>LF(443) MPO(6304833-01)</i>
<b>4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNMD/D. 23-AVR-2010
Modifier	FI(2) 20s 112ft 17M pour lire FI(2) 20s 112ft 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	45°28'41.3"N 060°53'57.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204	<i>LF(722) MPO(6304798-01)</i>
Modifier	FI 20s 162ft 16M pour lire FI 20s 157ft 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°30'26.6"N 063°31'21.8"W
		<i>LF(513) MPO(6304817-01)</i>
Rayer	la bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FIR (Voir la carte n°1 Qf)	45°13'22.8"N 060°58'33.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204	<i>(G2010046) LF(661) MPO(6304826-01)</i>
Porter	une bouée charpente cardinale Sud à sifflet lumineuse jaune et noire WHIS, Q(6) + LFI 15s, marquée PQ (Voir la carte n°1 Q130.3)	45°13'28.0"N 060°58'46.7"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204	<i>(G2010047) LF(661.2) MPO(6304827-01)</i>
11-JUIN-2010		LNMD/D. 04-JUIN-2010
Porter	une profondeur de 9 brasses, 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°02'53.0"N 059°17'06.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204	<i>MPO(6304901-01)</i>
<b>4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNMD/D. 26-MARS-2010
Modifier	FI12s 126ft 18M pour lire FI12s 131ft 12M vis-à-vis le feu. (voir la carte n°1 P16)	47°13'35.1"N 060°08'25.5"W
		<i>LF(1476) MPO(6304795-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche BELL, Mo(A) de 47°33'46.0"N 057°07'14.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qh)

à 47°33'51.5"N 057°06'43.7"W  
(N2010016) LF(139.3) MPO(6304883-01)

**4022 - Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

LNM/D. 26-MARS-2010

Modifier FI12s 126ft 18M pour lire FI12s 131ft 12M vis-à-vis le feu.  
(voir la carte n°1 P16)

47°13'35.1"N 060°08'25.5"W

LF(1476) MPO(6304795-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

**4023 - Northumberland Strait / Déroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1983**

11-JUIN-2010

LNM/D. 28-MAI-2010

Déplacer la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A)  
(Voir la carte n°1 Qh)

de 46°39'48.2"N 063°51'09.7"W

à 46°39'12.1"N 063°50'28.0"W  
(G2010025) LF(1071.35) MPO(6304841-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276286

**4047 - St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine - Nouvelle édition - 09-OCT-1998 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

LNM/D. 09-AVR-2010

ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 100 mètres  
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 12-juin-2009(T), MPO (6304405) est annulé.

44°32'58.3"N 056°03'21.0"W

MPO(6304405-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276091

ANNULE un appareil submergé à une profondeur de 1050 mètres  
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 12-juin-2009(T), MPO (6304405) est annulé.

44°45'01.1"N 056°05'32.7"W

MPO(6304405-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276091

**4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Carte nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

LNM/D. 05-MARS-2010

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1 P1)

45°04'09.5"N 066°44'19.6"W

Le feu de Beaver Harbour est supprimé temporairement pour construction. Les travaux seront terminés pour environ juin 2011.

(F2010018) LF(84) MPO(6304884-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4115 - Beaver Harbour - Carte nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1 P1)

Le feu de Beaver Harbour est supprimé temporairement pour construction. Les travaux seront terminés pour environ juin 2011.

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576037

LNMD. 05-MARS-2010  
45°04'09.5"N 066°44'19.6"W

(F2010018) LF(84) MPO(6304884-01)

**4116 - Approaches to/Approches à Saint John - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1 P1)

Le feu de Beaver Harbour est supprimé temporairement pour construction. Les travaux seront terminés pour environ juin 2011.

(F2010018) LF(84) MPO(6304884-01)

LNMD. 30-AVR-2010

45°04'09.5"N 066°44'19.6"W

**4202 - Halifax Harbour Point Pleasant to/à Bedford Basin - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

11-JUIN-2010

Porter un câble sous-marin  
(Voir la carte n°1 L30.1)

Rayer le câble sous-marin  
(Voir la carte n°1 L30.1)

LNMD. 09-AVR-2010

joignant 44°38'26.4"N  
063°33'38.0"W

44°38'26.9"N 063°33'44.6"W

44°38'34.2"N 063°33'56.9"W

44°38'35.0"N 063°33'59.0"W

et 44°38'34.2"N 063°34'04.1"W

MPO(6304803-01)

joignant 44°38'27.1"N

063°33'38.6"W

44°38'27.0"N 063°33'44.0"W

44°38'34.1"N 063°33'57.0"W

et 44°38'34.0"N 063°34'01.4"W

MPO(6304803-03)

**4202 - Ocean Terminals - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

11-JUIN-2010

Porter un câble sous-marin  
(Voir la carte n°1 L30.1)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

LNMD. 09-AVR-2010

joignant 44°38'26.4"N  
063°33'38.0"W

44°38'26.9"N 063°33'44.6"W

et 44°38'30.3"N 063°33'49.9"W

MPO(6304803-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer le câble sous-marin (Voir la carte n°1 L30.1) joignant 44°38'27.1"N 063°33'38.6"W  
44°38'27.0"N 063°33'44.2"W  
et 44°38'30.3"N 063°33'49.9"W  
MPO(6304803-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

Porter un câble sous-marin abandonné (Voir la carte n°1 L32) joignant 44°38'27.1"N 063°33'38.6"W  
44°38'27.0"N 063°33'44.2"W  
et 44°38'29.0"N 063°33'48.0"W  
MPO(6304803-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576004

**4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983**

11-JUIN-2010

LNMD. 04-JUIN-2010

Déplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge FIR, marquée PQ4 (Voir la carte n°1 Qf) de 45°15'16.1"N 061°00'53.9"W

à 45°15'27.4"N 061°01'03.3"W  
(G2010043) LF(662) MPO(6304799-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

04-JUIN-2010

LNMD. 13-NOV-2009

Rayer la bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FIR, marquée P20 (Voir la carte n°1 Qf) 45°13'27.4"N 060°58'32.9"W

(G2010046) LF(661) MPO(6304826-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

Porter une bouée charpente cardinale Sud à sifflet lumineuse jaune et noire WHIS, Q(6) + LFI 15s, marquée PQ (Voir la carte n°1 Q130.3) 45°13'28.0"N 060°58'46.7"W

(G2010047) LF(661.2) MPO(6304827-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

**4233 - Whitehead Harbour - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983**

11-JUIN-2010

LNMD. 04-JUIN-2010

Rayer la roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11) 45°13'35.1"N 061°09'41.4"W

MPO(6304788-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069

Rayer la roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11) 45°13'36.5"N 061°09'42.7"W

MPO(6304788-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la roche qui couvre et découvre (Voir la carte n° 1 K11)	45°13'32.8"N 061°09'39.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-03)
Rayer	la profondeur de 8 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°13'34.8"N 061°09'45.5"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-04)
Porter	une profondeur de 0 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°13'36.0"N 061°09'42.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-05)
Porter	une profondeur de 2 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°13'33.7"N 061°09'39.8"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-06)
Porter	une profondeur de 1 mètre, 7 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°13'31.1"N 061°09'45.1"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-07)
Porter	une profondeur de 4 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°13'35.1"N 061°09'49.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-08)
Rayer	la profondeur de 10 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°14'04.2"N 061°10'26.5"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-09)
Porter	une profondeur de 3 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1 I10)	45°14'06.0"N 061°10'26.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-10)
Remplacer	la profondeur de 1 mètre, 5 décimètres par une profondeur de 1 mètre (Voir la carte n° 1 I10)	45°14'03.9"N 061°10'49.7"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476069	MPO(6304788-11)
<b>4237 - Approaches to/Approches de Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNMD. 12-MARS-2010
Modifier	FI 20s49m 16M pour lire FI 20s 48m 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°30'26.6"N 063°31'21.8"W
		LF(513) MPO(6304817-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4275 - St. Peters Bay - Nouvelle édition - 28-JUIN-2002 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée Q60  
(Voir la carte n°1 Qf)

LNM/D. 09-MAI-2008

45°39'38.0"N 060°51'31.0"W

(G2010068) MPO(6304871-01)

**4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Modifier FI(2) 20s 112ft 17M pour lire FI(2) 20s 112ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNM/D. 23-AVR-2010

45°28'41.3"N 060°53'57.6"W

LF(722) MPO(6304798-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Modifier FI 20s 162ft 16M pour lire FI 20s 157ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNM/D. 30-AVR-2010

44°30'26.6"N 063°31'21.8"W

LF(513) MPO(6304817-01)

Modifier FI 10s 82ft 13M pour lire FI 10s 82ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

44°18'43.7"N 064°10'06.4"W

LF(443) MPO(6304833-01)

**4321 - Cape Canso to Liscomb Island - Nouvelle édition - 08-OCT-2004 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Rayer la bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FIR, marquée P20  
(Voir la carte n°1 Qf)

LNM/D. 23-AVR-2010

45°13'27.4"N 060°58'32.9"W

(G2010046) LF(661) MPO(6304826-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376230

Porter une bouée charpente cardinale Sud à sifflet lumineuse jaune et noire WHIS, Q(6) + LFI  
15s, marquée PQ  
(Voir la carte n°1 Q130.3)

45°13'28.0"N 060°58'46.7"W

(G2010047) LF(661.2) MPO(6304827-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376230

**4328 - Lunenburg Bay - Nouvelle édition - 10-JUIL-1998 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Modifier FI 10s 82ft 13M pour lire FI 10s 82ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNM/D. 22-AOÛT-2008

44°18'43.7"N 064°10'06.4"W

LF(443) MPO(6304833-01)

**4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Modifier FI(2) 20s 112ft 17M pour lire FI(2) 20s 112ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNM/D. 23-AVR-2010

45°28'41.3"N 060°53'57.6"W

LF(722) MPO(6304798-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

11-JUIN-2010		LNM/D. 04-JUIN-2010
Porter	une bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée VQ (Voir la carte n° 1 Qh)	45°42'18.5"N 061°31'04.9"W
		<i>(G2010044) LF(883.4) MPO(6304811-01)</i>
 <b>4363 - Cape Smokey to/à St. Paul Island - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNM/D. 26-MARS-2010
Modifier	FI12s 126ft 18M pour lire FI12s 131ft 12M vis-à-vis le feu. (voir la carte n°1 P16)	47°13'35.1"N 060°08'25.5"W
		<i>LF(1476) MPO(6304795-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376167	
 <b>4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNM/D. 05-MARS-2010
Modifier	FI 10s 25m 13M pour lire FI 10s 25m 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°18'43.7"N 064°10'06.4"W
		<i>LF(443) MPO(6304833-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664	
 <b>4385 - Chebucto Head to/à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983</b>		
04-JUIN-2010		LNM/D. 25-SEPT-2009
Modifier	FI 20s 162ft 16M pour lire FI 20s 157ft 10M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	44°30'26.6"N 063°31'21.8"W
		<i>LF(513) MPO(6304817-01)</i>
 <b>4399 - Parrsboro Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-AOÛT-2002 - NAD 1983</b>		
25-JUIN-2010		LNM/D. 30-AVR-2010
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée MP2 (Voir la carte n°1 Qf)	de 45°22'49.4"N 064°17'56.6"W
		à 45°22'50.7"N 064°17'45.8"W <i>(F2010017) MPO(6304867-01)</i>
 <b>4419 - Souris Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983</b>		
11-JUIN-2010		LNM/D. 17-NOV-2006
Porter	une extension au brise-lames avec gros galets (Voir la carte n°1 F4.2)	joignant 46°20'50.7"N 062°15'17.3"W
		46°20'50.7"N 062°15'17.8"W 46°20'51.6"N 062°15'17.7"W et 46°20'51.3"N 062°15'17.3"W <i>MPO(6304807-01)</i>
Rayer	la profondeur de 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	46°20'50.7"N 062°15'17.8"W
		<i>MPO(6304807-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4447 - Pomquet and Tracadie Harbours - Nouvelle édition - 07-SEPT-2001 - NAD 1983**

11-JUIN-2010		LNM/D. 24-AVR-2009
Porter	une bouée à espar cardinale Nord lumineuse noire et jaune Q, marquée VR (Voir la carte n°1 Q130.3)	45°41'24.2"N 061°47'58.5"W
		<i>(G2010007) LF(887.73) MPO(6304815-01)</i>
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FLR, marquée VR2 (Voir la carte n°1 Qf)	45°39'22.3"N 061°44'20.9"W
		<i>(G2010008) LF(887.75) MPO(6304816-01)</i>
Déplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée VR4 (Voir la carte n°1 Qf)	de 45°38'52.3"N 061°44'47.4"W
		à 45°38'52.3"N 061°44'43.9"W
		<i>(G2010009) LF(887.8) MPO(6304825-01)</i>
18-JUIN-2010		LNM/D. 11-JUIN-2010
Porter	une bouée à espar cardinale Nord lumineuse noire et jaune Q, marquée VP (Voir la carte n°1 Q130.3)	45°40'16.9"N 061°41'39.9"W
		<i>(G2010010) LF(887.1) MPO(6304840-01)</i>

**4450 - St. Paul Island - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

04-JUIN-2010		LNM/D. 26-MARS-2010
Rayer	le feu F112s 126ft 18M (voir cartes n° 1 P16)	47°13'36.0"N 060°08'23.0"W
		<i>LF(1476) MPO(6304795-02)</i>
Porter	un feu F112s 131ft 12M avec le secteur obscur de 351° en passant par le nord jusqu'à 41° (voir le carte n°1 P16 et P43)	47°13'35.1"N 060°08'25.5"W
		<i>LF(1476) MPO(6304795-03)</i>

**4462 - St. George's Bay - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983**

11-JUIN-2010		LNM/D. 28-MAI-2010
Porter	une bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée VQ (Voir la carte n° 1 Qh)	45°42'18.5"N 061°31'04.9"W
		<i>(G2010044) LF(883.4) MPO(6304811-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376242	
Porter	une bouée à espar cardinale Nord lumineuse noire et jaune Q, marquée VR (Voir la carte n°1 Q130.3)	45°41'24.2"N 061°47'58.5"W
		<i>(G2010007) LF(887.73) MPO(6304815-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376242	
18-JUIN-2010		LNM/D. 11-JUIN-2010
Porter	une bouée à espar cardinale Nord lumineuse noire et jaune Q, marquée VP (Voir la carte n°1 Q130.3)	45°40'16.9"N 061°41'39.9"W
		<i>(G2010010) LF(887.1) MPO(6304840-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376242	

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4491 - Malpeque Bay - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983**

11-JUIN-2010 LNM/D. 12-FEV-2010  
 Rayer la bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée JS 46°39'48.2"N 063°51'09.7"W  
 (Voir la carte n°1 Qh)  
 (G2010025) LF(1071.35) MPO(6304841-02)

Porter une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée JS 46°39'12.1"N 063°50'28.0"W  
 (Voir la carte n°1 Qh)  
 (G2010025) LF(1071.35) MPO(6304841-03)

**4498 - Pugwash Harbour and approaches/et les approches - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

11-JUIN-2010 LNM/D. 01-JAN-2010  
 Rayer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée UN1 45°52'47.2"N 063°41'06.0"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (G2010004) MPO(6304823-01)

Porter une bouée à espar cardinale Ouest, jaune, noire et jaune, marquée UN 45°52'47.2"N 063°41'05.0"W  
 (Voir la carte n°1 Q130.3)  
 (G2010005) MPO(6304823-02)

**4498 - Pugwash Harbour - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

11-JUIN-2010 LNM/D. 01-JAN-2010  
 Rayer la bouée cylindrique de bâbord verte, marquée UN1 45°52'47.2"N 063°41'05.0"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (G2010004) MPO(6304823-01)

Porter une bouée à espar cardinale Ouest, jaune, noire et jaune, marquée UN 45°52'47.2"N 063°41'05.0"W  
 (Voir la carte n°1 Q130.3)  
 (G2010005) MPO(6304823-02)

**4592 - Little Bay Island to/à League Rock - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

18-JUIN-2010 LNM/D. 28-DEC-2007  
 Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR1 49°34'33.7"N 055°30'03.2"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (N2010027) LF(340.1) MPO(6304898-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR3 49°34'18.6"N 055°31'00.9"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (N2010028) LF(340.3) MPO(6304899-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DR1 49°31'49.6"N 055°45'40.4"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (N2010029) LF(332.61) MPO(6304900-01)

**4593 - Sunday Cove Island to/à Thimble Tickles - Nouvelle édition - 05-DEC-2003 - NAD 1983**

18-JUIN-2010 LNM/D. 01-DEC-2006  
 Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DR1 49°31'49.6"N 055°45'40.4"W  
 (Voir la carte n°1 Qg)  
 (N2010029) LF(332.61) MPO(6304900-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4615 - Harbours in Placentia Bay Petite Forte to Broad Cove Head - Nouvelle édition - 20-AOÛT-1999 - NAD 1983**  
04-JUIN-2010 LNM/D. 14-JAN-2005

Déplacer la bouée à espar de bifurcation de bâbord lumineuse verte, rouge et de 47°23'23.0"N 054°39'39.5"W  
verte Fl(2+1) G, marquée PE  
(Voir la carte n° 1 Qj)  
à 47°23'24.6"N 054°39'39.4"W  
(N2010016) LF(53.3) MPO(6304877-01)

**4616 - Burin Harbours and Approches / et les approches - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**  
04-JUIN-2010 LNM/D. 13-MARS-2009

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et de 46°58'54.2"N 055°10'02.7"W  
blanche BELL, Mo(A), marquée PB  
(Voir la carte n° 1 Qh)  
à 46°58'52.7"N 055°10'01.8"W  
(N2010016) LF(71.5) MPO(6304878-01)

**4625 - Burin Peninsula to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983**  
04-JUIN-2010 LNM/D. 26-FEV-2010

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée PC2 de 46°52'24.4"N 055°39'54.9"W  
(Voir la carte n° 1 Qf)  
(N2010016) LF(74.6) MPO(6304881-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA376164

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée PC2 de 46°52'17.5"N 055°39'52.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qf)  
LF(74.6) MPO(6304881-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA376164

**4641 - Port aux Basques and Approches/et les Approches - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983**  
25-JUIN-2010 LNM/D. 25-JUIL-2008

Rayer la profondeur de 7 mètres, 6 décimètres de 47°34'36.1"N 059°05'31.6"W  
(Voir la carte n° 1 I10)  
MPO(6304907-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA576304

Rayer la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres de 47°34'56.5"N 059°07'43.7"W  
(Voir la carte n° 1 I10)  
MPO(6304907-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA576304

Rayer la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres de 47°34'56.0"N 059°07'43.1"W  
(Voir la carte n° 1 I10)  
MPO(6304907-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA576304

Porter une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres de 47°34'36.9"N 059°05'31.4"W  
(Voir la carte n° 1 I10)  
MPO(6304907-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:  
CA576304

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 1 mètre, 7 décimètres 47°34'56.3"N 059°07'43.2"W  
(Voir la carte n° 1 I10)

*MPO(6304907-05)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576304

**4820 - Cape Freels to/à Exploits Islands - Carte nouvelle - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

LNM/D. 31-JUIL-2009

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée DBE3  
(Voir la carte n° 1 Qg)

de 49°28'42.0"N 055°01'17.5"W

à 49°28'52.1"N 055°01'12.4"W  
(N2010016) LF(347.3) MPO(6304804-01)

**4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

LNM/D. 21-MAI-2010

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée DBE3  
(Voir la carte n° 1 Qg)

de 49°28'42.0"N 055°01'17.5"W

à 49°28'52.1"N 055°01'12.4"W  
(N2010016) LF(347.3) MPO(6304804-01)

18-JUIN-2010

LNM/D. 04-JUIN-2010

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR1  
(Voir la carte n°1 Qg)

49°34'33.7"N 055°30'03.2"W

(N2010027) LF(340.1) MPO(6304898-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR3  
(Voir la carte n°1 Qg)

49°34'18.6"N 055°31'00.9"W

(N2010028) LF(340.3) MPO(6304899-01)

**4826 - Burgeo to/à François - Carte nouvelle - 24-FEV-2006 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

LNM/D. 30-JAN-2009

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche BELL, Mo(A), marquée  
QJ  
(Voir la carte n° 1 Qh)

de 47°33'53.0"N 057°06'42.9"W

à 47°33'51.5"N 057°06'43.7"W  
(N2010016) LF(139.3) MPO(6304883-01)

**4826 - Grey River - Carte nouvelle - 24-FEV-2006 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

LNM/D. 30-JAN-2009

Déplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche BELL, Mo(A), marquée  
QJ  
(Voir la carte n° 1 Qh)

de 47°33'53.0"N 057°06'42.9"W

à 47°33'51.5"N 057°06'43.7"W  
(N2010016) LF(139.3) MPO(6304883-01)

**L/C4831 - Fortune Bay Northern Portion/Partie nord - Carte nouvelle - 26-DEC-1986 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

LNM/D. 02-JAN-2009

Porter un feu FIR 4s  
(Voir la carte n°1 P16)

47°38'08.4"N 055°12'41.5"W

LF(115.9) MPO(6304801-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

04-JUIN-2010 LNM/D. 23-AVR-2010  
 Déplacer la bouée à espar cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune Q(9) 15s, marquée de 47°45'14.3"N 054°13'30.0"W  
 PLS  
 (Voir la carte n° 1 Q130.3)  
 à 47°45'15.5"N 054°13'33.1"W  
 (N2010016) LF(44.4) MPO(6304839-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

25-JUIN-2010 LNM/D. 04-JUIN-2010  
 Rayer la profondeur de 7 mètres, 6 décimètres de 47°37'04.4"N 054°07'40.8"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)  
 MPO(6304902-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

Rayer la roche qui couvre et découvre, et la légende, PA Rep (2003) de 47°37'00.0"N 054°07'39.0"W  
 (Voir la carte n°1 K13)  
 MPO(6304902-02)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de 47°37'04.3"N 054°07'43.0"W  
 de surface  
 (Voir la carte n°1 K13)  
 MPO(6304902-03)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

Porter une profondeur de 14 mètres 9 décimètres de 47°36'59.4"N 054°07'37.0"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)  
 MPO(6304902-04)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

**4849 - Catalina and/et Port Union - Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983**

04-JUIN-2010 LNM/D. 08-MAI-2009  
 Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TC2 de 48°30'13.7"N 053°01'26.6"W  
 (Voir la carte n° 1 Qf)  
 à 48°30'12.9"N 053°01'26.5"W  
 (N2010016) LF(452) MPO(6304837-01)

**L/C4850 - Cape St. Francis to/à Baccalieu Island and/et Heart's Content - Carte nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983**

18-JUIN-2010 LNM/D. 12-FEV-2010  
 Porter une extension au brise-lames entre 48°01'11.0"N  
 (Voir la carte n°1 F4.2) 053°15'36.0"W  
 et 48°01'09.4"N 053°15'34.4"W  
 MPO(6304763-01)

Déplacer le feu FIR de 48°01'11.0"N 053°15'36.0"W  
 (Voir la carte n°1 P1)  
 à 48°01'09.4"N 053°15'34.4"W  
 (N2010011) LF(470.1) MPO(6304763-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4851 - Trinity Bay - Southern Portion / Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TN5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

LNMD. 12-FEV-2010  
47°35'27.5"N 053°33'00.0"W

(N2010016) LF(466.93) MPO(6304838-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TN5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

47°35'21.5"N 053°33'05.1"W

(N2010016) LF(466.93) MPO(6304838-02)

**L/C4854 - Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands - Carte nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée J9  
(Voir la carte n° 1 Qg)

LNMD. 06-MARS-2009  
de 48°38'12.6"N 053°26'19.2"W

à 48°38'17.7"N 053°26'17.5"W  
(N2010016) LF(442.7) MPO(6304836-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376340

**4855 - Bonavista Bay Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée JS4  
(Voir la carte n°1 Qf)

LNMD. 23-AVR-2010  
48°27'15.2"N 053°33'12.6"W

(N2010019) LF(442.518) MPO(6304876-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376807

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DX5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

LNMD. 21-NOV-2008  
de 49°33'44.5"N 054°16'11.0"W

à 49°33'43.4"N 054°16'16.5"W  
(N2010016) LF(372.63) MPO(6304818-01)

**4863 - Bacalhao Island to/à Black Island - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée DCC2  
(Voir la carte n°1 Qf)

LNMD. 13-NOV-2009  
49°32'20.1"N 054°47'28.2"W

(N2010020) LF(360.52) MPO(6304882-01)

**4864 - Black Island to/à Little Denier Island - Carte nouvelle - 25-AOÛT-2006 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR marquée DW4.2  
(Voir la carte n°1 Qf)

LNMD. 21-MAI-2010  
49°29'09.8"N 055°17'23.4"W

(N2010024) LF(344.5) MPO(6304885-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DW5  
(Voir la carte n° 1 Qg)

49°22'51.6"N 055°15'45.1"W

(N2010025) LF(344.9) MPO(6304886-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DW1  
(Voir la carte n° 1 Qg)

49°29'26.8"N 055°17'32.2"W

(N2010026) LF(344.6) MPO(6304887-01)

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR1  
(Voir la carte n°1 Qg)

49°34'33.7"N 055°30'03.2"W

(N2010027) LF(340.1) MPO(6304898-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée DLR3 49°34'18.6"N 055°31'00.9"W  
(Voir la carte n°1 Qg)  
*(N2010028) LF(340.3) MPO(6304899-01)*

**L/C4913 - Caraque Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

18-JUIN-2010 LNM/D. 30-AVR-2010  
Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée EA7 47°54'20.2"N 064°37'48.6"W  
(Voir la carte n°1 Qg)

*(G2010078) LF(1270) MPO(6304872-01)*

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée EA7 47°53'44.8"N 064°36'57.5"W  
(Voir la carte n°1 Qg)

*(G2010078) LF(1270) MPO(6304872-02)*

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée EA9 47°53'45.2"N 064°36'57.6"W  
(Voir la carte n°1 Qg)

*(G2010079) LF(1271) MPO(6304873-01)*

Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée EA9 47°53'28.6"N 064°36'21.2"W  
(Voir la carte n°1 Qg)

*(G2010079) LF(1271) MPO(6304873-02)*

**4920 - Shippegan Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983**

11-JUIN-2010 LNM/D. 05-MARS-2010  
Déplacer la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte QG, marquée TJ27 de 47°43'23.3"N 064°40'02.0"W  
(Voir la carte n°1 Qg)

à 47°43'23.6"N 064°40'04.6"W  
*(G2010073) LF(1257.5) MPO(6304831-01)*

Déplacer la bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TJ28 de 47°43'25.3"N 064°39'58.0"W  
(Voir la carte n°1 Qf)

à 47°43'25.5"N 064°40'01.4"W  
*(G2010074) LF(1257.6) MPO(6304832-01)*

18-JUIN-2010 LNM/D. 11-JUIN-2010  
Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TJ26 47°43'19.7"N 064°40'03.3"W  
(Voir la carte n°1 Qf)

*(G2010075) LF(1257.4) MPO(6304895-01)*

**4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

11-JUIN-2010 LNM/D. 05-FEV-2010  
Remplacer la profondeur de 5 mètres 3 décimètres par une profondeur de 5 mètres 5 décimètres 47°22'26.5"N 061°51'02.8"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6408086-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

**PARTIE 2 – Édition 06/2010  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**7122 - Culbertson Island to/à Koojesse Inlet - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

18-JUIN-2010

Porter une profondeur de 0 brasse et 4 pieds.  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 10-MARS-2006  
63°41'00.0"N 068°43'06.0"W

*MPO(6603600-02)*

**8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983**

04-JUIN-2010

Modifier FI 20s 162ft 16M pour lire FI 20s 157ft 10M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1 P16)

LNMD. 05-MARS-2010  
44°30'26.6"N 063°31'21.8"W

*LF(513) MPO(6304817-01)*

**PARTIE 4 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 100 — Renseignements généraux — Côte atlantique, deuxième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 8  
Supprimer : 4,3 m  
Remplacer par : 4,2 m

(Q2010-010.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 8  
Supprimer : 14,9 m  
Remplacer par : 14,8 m

(Q2010-010.2)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Préface — 2<sup>e</sup> paragraphe  
Supprimer : 1992  
Remplacer par : 2007

(Q2010-025.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 194  
Supprimer : minimale sur l'alignement est de 3,3 m.  
Remplacer par : minimale (2009) sur l'alignement est de 4 m.

(Q2010-005.1)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 195  
Remplacer par : <sup>195</sup> Le côté NE du **quai** de l'usine de traitement du poisson, d'une longueur de 30 m, offre une profondeur (2009) de 4 m; son côté SE, d'une longueur de 64 m, offre une profondeur (2009) de 4,8 m. Un autre **quai**, protégé par le brise-lames Ouest et d'une longueur de 149 m, offre une profondeur (2009) de 4 m.

(Q2010-005.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 196  
Supprimer : profondeur est de 2,2 m  
Remplacer par : profondeur (2009) est de 1,6 m

(Q2010-005.3)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Préface — 2<sup>e</sup> paragraphe  
Supprimer : 1992  
Remplacer par : 2007

(Q2010-025.2)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Gap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Préface — 2<sup>e</sup> paragraphe  
Supprimer : 1992  
Remplacer par : 2007

(Q2010-025.3)

**PARTIE 4 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 180 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2003)

Remplacer par : 180 Mingan est temporairement desservie par une structure flottante en L servant pour les fonctions principales de quai. De plus, on retrouve dans ce secteur une **rampe de mise à l'eau**, un débarcadère avec pontons ainsi qu'un entrepôt.

(Q2010-031.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 30

Supprimer : « Une **balise** orange ... Moulin à Baude. »

(Q2010-027.1)

Chapitre 4 — Supprimer le paragraphe 104

Remplacer par : 104 L'anse située immédiatement au NNE du **cap Jaseux** ( $48^{\circ}25'N$ ,  $70^{\circ}49'W$ ) donne accès au parc régional du Cap-Jaseux.

(Q2010-008.1)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 203

Supprimer : 1409

Remplacer par : 1429

(Q2010-028.1)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 9 — Paragraphe 1

Supprimer : 1410

Remplacer par : 1430

(Q2010-029.1)

Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 3

Remplacer par : 3 Le long des routes de navigation, les profondeurs sont variables : consulter la carte. Les secteurs ayant une **profondeur limite** sont : sur la route de navigation menant du pont de l'île-aux-Tourtes à l'écluse de Sainte-Anne-de-Bellevue, ainsi que sur la route de navigation dans la baie de Vaudreuil menant aux ponts à Dorion.

(Q2010-029.2)

Chapitre 9 — Paragraphe 4

Supprimer : 4 m

Remplacer par : 4,6 m

(Q2010-029.3)

**PARTIE 4 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 9 — Paragraphe 47, après « de 30 m. »  
Insérer : Un **émissaire**, situé immédiatement à l'Est du quai public, s'étend vers le NE sur une distance de 260 m.  
(Q2009-089.1)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 68  
Insérer : *Carte 1430*  
(Q2010-029.4)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 71  
Supprimer : *Carte 1410*  
(Q2010-029.5)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 77, haut de la page à gauche  
Supprimer : *1410*  
Remplacer par : *1430*  
(Q2010-029.6)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 80, haut de la page à gauche  
Supprimer : *1410*  
Remplacer par : *1430*  
(Q2010-029.7)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 84  
Supprimer : *Carte 1510*  
(Q2010-029.8)
- Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 93  
Remplacer par : <sup>93</sup> Un **câble sous-marin** traverse la route secondaire à Dorion. Des **câbles aériens à haute tension**, laissant une hauteur libre de 8,5 m, relient la rive SW à l'île Béique gisant au SW de la route secondaire.  
(Q2010-029.9)
- Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 94  
Remplacer par : <sup>94</sup> Un **pont-route** (le pont Taschereau) et un **pont-rail** relient l'île Perrot et Dorion; ils laissent une hauteur libre de 4,6 m.  
(Q2010-029.10)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 98, haut de la page à gauche  
Supprimer : *Carte 1510*  
(Q2010-029.11)
- Chapitre 9 — Avant le paragraphe 102  
Supprimer : *Carte 1410*  
(Q2010-029.12)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

44.4	<i>La Plante Sunker - Bouée lumineuse cardinale Ouest PLS</i>	47 45 15.5 54 13 33.1	Q(9) W	15s	.....	.....	<i>Espar jaune, noire et jaune, marquée "PLS".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4839 Éd. 06/10(N10-016)
53.3	<i>Petite Forte - Bouée lumineuse extérieure PE</i>	47 23 24.6 54 39 39.4	Fl G (2+1)	6s	.....	.....	<i>Espar verte, rouge et verte, marquée "PE".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4615 Éd. 06/10(N10-016)
71.5	<i>Burin - Bouée à cloche lumineuse de mi-chenal PB</i>	À l'Est de l'île Little Burin. 46 58 52.7 55 10 01.8	Mo(A) W	6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "PB".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4616 Éd. 06/10(N10-016)
74.6	<i>Lord's Cove- Bouée lumineuse PC2</i>	46 52 17.5 55 39 52	Fl R	4s	.....	.....	<i>Rouge, marquée "PC2".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4625 Éd. 06/10(N10-016)
115.9	<i>Rencontre East, quai</i>	47 38 08.4 55 12 41.5	Fl R	4s	.....	4	<i>Mât. 2.6</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4831 Éd. 06/10
139.3	<i>Grey River - Bouée à cloche lumineuse QJ</i>	SW. de la pointe Grey River. 47 33 51.5 57 06 43.7	Mo(A) W	6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "QJ".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4633 Éd. 06/10(N10-016)
332.61	<i>Wilfred's Rock - Bouée lumineuse DR1</i>	L'anse de l'île Rock. 49 31 49.6 55 45 40.4	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "DR1".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:4593 Éd. 06/10(N10-029)
340.1	<i>League Rock - Bouée lumineuse Est DLR1</i>	49 34 33.7 55 30 03.2	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "DLR1".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4592 Éd. 06/10(N10-027)
340.3	<i>League Rock - Bouée lumineuse Ouest DLR3</i>	49 34 18.6 55 31 00.9	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "DLR3".</i>	<i>À longueur d'année.</i>  Carte:4592 Éd. 06/10(N10-028)
344.5	<i>Cottrells Cove Shoal - Bouée lumineuse DW4.2</i>	49 29 09.8 55 17 23.4	Fl R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "DW4.2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:4864 Éd. 06/10(N10-024)
344.6	<i>Seal Rock - Bouée lumineuse DW1</i>	Cottrell's Cove. 49 29 26.8 55 17 32.2	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "DW1".</i>	<i>Saisonnier.</i>  Carte:4864 Éd. 06/10(N10-026)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- inale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
344.9	Ritters Arm Shoal - Bouée lumineuse DW5	Au Sud de Indian Cove. 49 22 52.6 55 15 45.2	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "DW5".	Saisonnier.  Carte:4864 Éd. 06/10(N10-025)
347.3	Long Island Rocks - Bouée lumineuse DBE3	49 28 52.1 55 01 12.4	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "DBE3".	Saisonnier.  Carte:4595 Éd. 06/10(N10-016)
360.52	Carter's Cove Rock - Bouée lumineuse DCC2	49 32 20.1 54 47 28.2	Q	R	1s	.....	Espar rouge, marquée "DCC2".	Saisonnier.  Carte:4863 Éd. 06/10(N10-020)
372.63	Stag Harbour - Bouée lumineuse DX5	49 33 43.4 54 16 16.5	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "DX5".	Saisonnier.  Carte:4530 Éd. 06/10(N10-016)
442.518	Abbotts Shoal - Bouée lumineuse JS4	Summerville. 48 27 15.2 53 33 12.6	Q	R	1s	.....	Espar rouge, marquée "JS4".	Saisonnier.  Carte:4855 Éd. 06/10(N10-019)
442.7	Western Head - Bouée lumineuse J9	48 38 17.7 53 26 17.5	FI	G	4s	.....	Verte, marquée "J9".	Saisonnier.  Carte:4854 Éd. 06/10(N10-016)
452	Brandies - Bouée lumineuse TC2	À l'Est de l'île Green. 48 30 12.9 53 01 26.5	FI	R	4s	.....	Rouge, marquée "TC2".	Saisonnier.  Carte:4853 Éd. 06/10(N10-016)
466.93	New Harbour - Bouée lumineuse intérieure TN5	47 35 21.5 53 33 05.1	FI	G	4s	.....	Espar verte, marquée "TN5".	Saisonnier.  Carte:4851 Éd. 06/10(N10-016)
470.1	Hant's Harbour, brise-lames	48 01 09.4 53 15 34.4	FI	R	4s	4.9	Mât.  2.5	À longueur d'année.  Carte:4850 Éd. 06/10(N10-011)

**ATLANTIQUE**

513 H3600	Chebucto Head  Racon --- (Z) Bande X	Sur le sommet. 44 30 26.6 63 31 21.8	FI	W	20s	47.8	10	Tour blanche, partie supérieure rouge. 12.9	Lum. 0.5 s; obs. 19.5 s. Visible de 155° à 000° par le S. et l'W. Relié par téléphone avec Halifax. À longueur d'année.  Cornet - Son 3 s; sil. 3 s; son 3 s; sil. 51 s. Le cornet est orienté à 113°.	Carte:4385 Éd. 06/10
--------------	---	--	----	---	-----	------	----	---	--	-------------------------

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

661	White Point Ledges - Bouée à sifflet lumineuse P20									Rayer du Livre.
										Carte:4233 Éd. 06/10 (G10-046)
661.2	White Point Ledges - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Sud PQ	45 13 28 60 58 46.7	Q(6) + LFI	W	15s	.....	.....	Jaune et noire, marquée "PQ".	Saisonnier.	Carte:4233 Éd. 06/10 (G10-047)
662	Horne Shoal - Bouée à cloche lumineuse PQ4	À l'Ouest du haut- fond Horne. 45 15 27.4 61 01 03.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "PQ4".	Saisonnier.	Carte:4233 Éd. 06/10 (G10-043)
874.2	Inverness Harbour - alignement	46 13 35.1 61 19 11	F	G	.....	7.1	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
874.3		123°49' 24.2m du feu antérieur.	F	G	.....	8.8	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 3.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4463 Éd. 05/10 (G10-057, 058)
883.4	Havre Boucher - Bouée lumineuse VQ	45 42 18.5 61 31 04.9	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "VQ".	Saisonnier.	Carte:4335 Éd. 06/10 (G10-044)
887.1	Bowman Bank - Bouée lumineuse cardinale Nord VP	45 40 16.9 61 41 39.9	Q	W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "VP".	Saisonnier.	Carte:4447 Éd. 06/10 (G10-010)
887.73	Monk Head - Bouée lumineuse cardinale Nord VR	45 41 24.2 61 47 58.5	Q	W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "VR".	Saisonnier.	Carte:4447 Éd. 06/10 (G10-007)
887.75	Bayfield - Bouée lumineuse VR2	45 39 22.3 61 44 20.9	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VR2".	Saisonnier.	Carte:4447 Éd. 06/10 (G10-008)
887.8	Bayfield - Bouée lumineuse VR4	45 38 52.3 61 44 43.9	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "VR4".	Saisonnier.	Carte:4447 Éd. 06/10 (G10-009)
960	Graham Pond, brise-lames Sud	46 05 46.1 62 27 06.2	FI	G	6s	4.3	4	Tour à claire-voie carrée. 3.6	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4403 Éd. 06/10 (G10-089)
1054.1	North Rustico - Bouée lumineuse JK3	46 27 24.8 63 17 06.4	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JK3".	Saisonnier.	Carte:4467 Éd. 06/10 (G10-076)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1054.11	North Rustico - Bouée lumineuse JK4	46 27 24.2 63 17 12.6	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JK4".	Saisonnier.  Carte:4467 Éd. 06/10 (G10-077)
1071.35	Conway Inlet - Bouée lumineuse de mi-chenal JS	À l'Est de l'inlet. 46 39 12.1 63 50 28	Mo(A) W	6s	.....	Espar, bandes verticales rouges et blanches, marquée "JS".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-025)
1071.39	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS2	46 39 10.2 63 51 19.7	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JS2".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-027)
1071.41	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS3	46 39 09.3 63 51 18.7	Q G	1s	.....	Espar verte, marquée "JS3".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-028)
1071.42	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS4	46 39 09.5 63 51 34.7	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JS4".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-034)
1071.44	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS6						Rayer du Livre.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-037)
1071.45	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS5	46 39 08.2 63 51 34.5	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "JS5".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-029)
1071.5	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS7	46 39 05.9 63 51 48.2	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "JS7".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-035)
1071.51	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS8						Rayer du Livre.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-038)
1071.52	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS8	46 39 06.5 63 51 56.8	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JS8".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-080)
1071.6	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS9						Rayer du Livre.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-039)
1071.8	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS11						Rayer du Livre.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-040)
1071.89	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS12	46 39 05.2 63 52 07.8	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JS12".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-041)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1071.9	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS13	46 39 03.9 63 52 16	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "JS13".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-042)
1071.95	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS14	46 39 05.3 63 52 16.8	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "JS14".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-052)
1071.96	Conway Inle - Bouée lumineuse JS21	46 39 28.3 63 52 34.4	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS21".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-053)
1071.961	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS22	46 39 29.6 63 52 49.7	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "JS22".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-054)
1071.962	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS23	46 39 36.2 63 52 57.3	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS23".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-055)
1071.963	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS24	46 39 37.3 63 52 55.6	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "JS24".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-056)
1071.977	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS27	46 39 43.8 63 53 05.7	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS27".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-059)
1071.98	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS32	46 39 37.7 63 53 29.3	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "JS32".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-060)
1071.99	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS33	46 39 36.7 63 53 44.5	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS33".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-061)
1072.1	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS39	46 39 24.5 63 53 46.3	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS39".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-062)
1072.4	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS42	46 39 22.4 63 53 59	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "JS42".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-064)
1072.5	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS43	46 39 20.9 63 54 26.6	Q G	1s	.....	Verte, marquée "JS43".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-065)
1072.6	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS44	46 39 21.5 63 54 26.6	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "JS44".	Saisonnier.  Carte:4491 Éd. 06/10 (G10-066)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1091.5 <i>H1316</i>	Cape Tormentine, brise-lames	Extrémité NE. du brise-lames. 46 08 02.7 63 46 11.8	Fl G	3s 5.4	4	Tour à claire-voie carrée, deux marques de jour carrées vertes et blanches, carré noir au centre faisant face à 41°(T) et 131°(T).	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4905 Éd. 06/10 (G10-087)
1246.5	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH2	47 38 59.8 64 46 08.8	Fl R	4s	.....	6.7 Rouge, marquée "TH2".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-082)
1246.71	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH10	47 40 08.4 64 48 31.2	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "TH10".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-081)
1246.72	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH11	47 39 49.9 64 47 27.8	Q G	1s	.....	Verte, marquée "TH11".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-084)
1246.75	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH12	47 39 00.4 64 46 54	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "TH12".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-086)
1246.76	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH13	47 40 00.6 64 47 48.3	Q G	1s	.....	Verte, marquée "TH13".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-083)
1246.77	<i>Pokemouche Gully</i> - Bouée lumineuse TH15	47 39 39.2 64 47 16.3	Q G	1s	.....	Verte, marquée "TH15".	Saisonnier.  Carte:4486 Éd. 06/10 (G10-085)
1248.13	<i>Shippegan South</i> Gully - Bouée lumineuse TJ6	47 42 37.6 64 39 55.8	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "TJ6".	Saisonnier.  Carte:4913 Éd. 06/10 (G10-070)
1248.7	<i>Shippegan South</i> Gully - Bouée lumineuse TJ10	47 42 49.8 64 39 57.4	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ10".	Saisonnier.  Carte:4913 Éd. 06/10 (G10-071)
1257.4	<i>Shippegan South</i> Gully - Bouée lumineuse TJ26	47 43 19.7 64 40 03.3	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "TJ26".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).  Carte:4920 Éd. 06/10 (G10-075)
1257.5	<i>Shippegan South</i> Gully - Bouée lumineuse TJ27	47 43 23.6 64 40 04.6	Q G	1s	.....	Bouée chaloupe verte, marquée "TJ27".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 06/10 (G10-073)
1257.6	<i>Shippegan South</i> Gully - Bouée lumineuse TJ28	47 43 25.5 64 40 01.4	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ28".	Saisonnier.  Carte:4920 Éd. 06/10 (G10-074)

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1270	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA7	Côté Nord du chenal. 47 53 44.8 64 36 57.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EA7".	Saisonnier.	<b>Carte:4913</b> <b>Éd. 06/10 (G10-078)</b>
1271	Miscou Channel - Bouée lumineuse EA9	Côté Nord du chenal. 47 53 28.6 64 36 21.2	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "EA9".	Saisonnier.	<b>Carte:4913</b> <b>Éd. 06/10 (G10-079)</b>
1681 H2000	Entrée de Port- Cartier - Feu Est	50 01 43.4 66 46 56	Fl R Fl R	3s 2s	12.5 .....	6 .....	Mât. 4.9	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Fonctionne de nuit seulement. Réflecteur radar. Entretenu par la compagnie minière ArcelorMittal Mines Canada. À longueur d'année.	<b>Sifflet - Son 3 s; sil. 27 s.</b>  <b>Carte:1226</b> <b>Éd. 06/10 (Q10-027)</b>
1682 H2001	Entrée de Port- Cartier - Feu Ouest	50 01 42.5 66 47 07.2	Fl G	3s	12.2	6	Mât. 4.6	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Fonctionne de nuit seulement. Réflecteur radar. Entretenu par la compagnie minière ArcelorMittal Mines Canada. À longueur d'année.	<b>Carte:1226</b> <b>Éd. 06/10 (Q10-028)</b>
2125 H2402	Pointe-du-Lac - alignement	46 16 05.5 72 41 43.2	F G	.....	12.1	12	Tour cylindrique, partie inférieure orange, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 5.4	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:1226</b> <b>Éd. 06/10 (Q10-028)</b>
			Iso Y	2s	12.3	5	Visible 360°.		
2126 H2402.1		056°08' 2263.6m des feux antérieurs.	F G	.....	49.1	12	Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 33.9	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 06/10 (Q10-079)</b>

**PARTIE 5 – Édition 06/2010**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

2175 H2426	Île de Grâce - alignement	Sur un pilier de béton du côté Sud de l'île. 46 04 08.4 73 02 59.8	F G	.....	12.8	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso G	2s	12.8	5		Visible approximativement de 311° à 346°. Fonctionne de nuit seulement.
2176 H2426.1		073°16' 598.4m des feux antérieurs.	F G	.....	22.1	15	Tour carrée, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.8	Mode de secours Q G. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso G	2s	22.1	5		Visible approximativement de 275° à 018°. Fonctionne de nuit seulement.

**Carte:1312**  
**Éd. 06/10 (Q10-043)**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)